

## Les auteurs et autrices

**Virginie André** est professeure des universités en sciences du langage à l'université de Lorraine et membre du laboratoire ATILF (UMR 7118). Elle est également membre associée du laboratoire ICAR (UMR 5191), équipe Interactions, cognition (LIS). Ses activités de recherche s'inscrivent dans le cadre de l'analyse des interactions, de la sociolinguistique de corpus et de la didactique du français. Elle porte la responsabilité de nombreux projets de recherche parmi lesquels : Langage, travail et formation (LTF), Français langue étrangère universitaire : ressources et outils numérique (FLEURON), Psyp hine, Traitement de corpus oraux en français (TCOF), Interactions et troubles du spectre de l'autisme (ITSA).

**Marie Françoise Bourvon** est maîtresse de conférences émérite, elle a enseigné à l'université Rennes 2 le français langue étrangère au CIREFE (service chargé de l'enseignement du FLE à Rennes 2) et la didactique du FLE en licence et master. Elle est membre de l'unité de recherche LIDILE (linguistique, ingénierie et didactique des langues) et ses recherches portent principalement sur la didactique de l'oral et la didactique de la littérature.

**Marie Chagnoux** est maîtresse de conférences en sciences de l'information et de la communication à l'UFR Culture et communication de l'université Paris 8 (laboratoire CEMTI). Docteure en linguistique computationnelle de l'université Paris 4-Sorbonne, elle s'inscrit dans une perspective transdisciplinaire pour aborder les transformations des pratiques, des représentations et des discours par le numérique, notamment dans les domaines médiatiques et pédagogiques. Ses travaux s'articulent autour de deux axes : celui de l'analyse discursive du discours médiatique et celui de la littératie des données et des algorithmes.

**Katarína Chovancová** est enseignante-chercheuse à l'université Matej Bel de Banská Bystrica (Slovaquie) et membre associée du laboratoire de recherche Linguistique, ingénierie et didactique des langues (LIDILE) à l'université Rennes 2 (France). Maîtresse de conférences, elle se consacre à la recherche en linguistique générale et en linguistique comparée. Parmi ses centres d'intérêt se trouvent l'énonciation, la pragmatique de la communication verbale, la terminologie linguistique et les aspects choisis de la grammaire contrastive du français et du slovaque. Ses travaux récents sont consacrés aux questions choisies de la communication exolingue.

**Luisa Fernanda Acosta Córdoba** est maîtresse de conférences en sciences du langage à l'université Lumière Lyon 2 et membre du laboratoire ICAR UMR 5191. Spécialiste de la langue parlée, elle consacre ses recherches à la syntaxe, à l'analyse des interactions et à l'analyse du discours dans une perspective de linguistique de corpus.

**Huy Linh Dao** est maître de conférences en sciences du langage (linguistique générale, vietnamienne et française) au département Asie du Sud-Est & Pacifique de l'Institut national des langues et civilisations orientales (INALCO-Paris) et directeur du Centre de recherches linguistiques sur l'Asie orientale (UMR 8563 CNRS-EHESS-INALCO). Ses principaux domaines de recherche sont la linguistique générale, vietnamienne et française, la syntaxe et ses interfaces, la morphosyntaxe et la sémantique comparées des langues d'Asie orientale, la typologie linguistique, le multilinguisme en Asie du Sud-Est, ainsi que les approches formelles et les modélisations en linguistique

**Aline Delsart** est docteure en linguistique française, diplômée de l'université Clermont-Auvergne. Ingénieure de recherche au laboratoire LIDILE, elle a participé au projet COLOR 3, projet financé par le Cancéropôle Grand Ouest, qui associe l'unité d'épidémiologie INSERM CIC 802, le CHU de Poitiers, la faculté de médecine et de pharmacie de Poitiers, l'EA 3874, LIDILE, et est soutenue par l'ARS.

**Clara Destais** est titulaire d'une thèse en cotutelle en linguistique et didactique du français langue étrangère à l'université Rennes 2 (France) et en études françaises à l'université Complutense de Madrid (Espagne). Ses recherches portent principalement sur l'analyse et la didactisation des procédés d'imitation de l'oral dans la littérature contemporaine écrite par les auteurs translingues. Elle s'intéresse particulièrement à l'étude des marqueurs discursifs et leur enseignement-apprentissage en FLE.

**Griselda Drouet** est maîtresse de conférences en sciences du langage, et membre de l'unité de recherche LIDILE (Linguistique, ingénierie et didactique des langues) à l'université Rennes 2. Elle a fait sa thèse de doctorat sur la langue française et la contradiction et a publié un ouvrage intitulé : *La contradiction en discours* (Classiques Garnier, 2019) et divers articles sur le sujet. Elle s'intéresse à l'analyse du discours et au français parlé, à partir de l'observation de corpus interdisciplinaires et d'enregistrements de la langue parlée authentique.

**Carole Etienne** est ingénieure de recherche au CNRS, elle travaille au laboratoire ICAR à l'ENS de Lyon. Responsable de la plateforme Corpus de langue parlée en interaction (CLAPI), elle s'intéresse à la transposition des travaux de recherche en interaction en ressources pour l'enseignement du français pour différents publics, différents niveaux de langue et différents objectifs pédagogiques.

**Caterina Falbo** est professeure de français à l'université de Trieste, elle enseigne l'interprétation de conférences et de dialogue entre le français et l'italien. Depuis quelques années, ses recherches se sont concentrées sur l'interprétation de dialogue dans les services publics et notamment dans le domaine juridico-judiciaire, sanitaire et pour les médias.

**Ludovic Gausso** est maître de conférences HDR en sociologie à l'université de Poitiers. Ses thématiques de recherche sont le genre et les rapports sociaux de sexe, les normes et déviances, et la sociologie de la connaissance. Il a participé aux projets COLOR 1, 2, 3, projets financés par le Cancéropôle Grand Ouest, qui associe l'unité d'épidémiologie INSERM CIC 802, le CHU de Poitiers, la faculté de médecine et de pharmacie de Poitiers, l'EA 3874, LIDILE et est soutenue par l'ARS.

**Rachel Guillou** est doctorante à l'université Rennes 2 (LIDILE). Sa thèse s'intitule *Nina Bouraoui double culture, double genre, une écriture du dévoilement* et pose la

question de savoir comment l'aveu d'une homosexualité vient modifier la linguistique à l'œuvre dans les récits d'autofiction produits par cette auteure. Rachel Guillou est également inspectrice d'académie du Pas-de-Calais en établissements et vie scolaire et pilote notamment le corps des professeurs documentalistes et celui des CPE.

**Isabelle Ingrand** est ingénieure de recherche au CHU-Registre général des cancers de Poitou-Charentes (INSERM CIC1402 CHU) et à l'université de Poitiers. Elle a porté les projets COLOR 1, 2, 3, financés par le Cancéropôle Grand Ouest, qui associe l'unité d'épidémiologie INSERM CIC 802, le CHU de Poitiers, la faculté de médecine et de pharmacie de Poitiers, l'EA 3874, LIDILE, et est soutenue par l'ARS.

**Pierre Ingrand** est professeur des université et praticien hospitalier, à la faculté de médecine et pharmacie, au CHU (INSERM CIC1402 CHU) et à l'université de Poitiers. Il a porté les projets COLOR 1, 2, 3, financés par le Cancéropôle Grand Ouest, qui associe l'unité d'épidémiologie INSERM CIC 802, le CHU de Poitiers, la faculté de médecine et de pharmacie de Poitiers, l'EA 3874, LIDILE, et est soutenue par l'ARS.

**Pascale Janot** est maîtresse de conférences en langue, linguistique et traduction française au département de sciences juridiques, du langage, de l'interprétation et de la traduction (IUSLIT) de l'université de Trieste (Italie). Ses recherches portent sur l'analyse du discours et, plus précisément, sur l'analyse du discours de vulgarisation scientifique et de vulgarisation économique. Dans ce cadre, elle analyse notamment les dispositifs de reformulation autour de la terminologie technico-scientifique (« escorte métalinguistique »).

**Fanguang Kong** est docteur en sciences du langage, diplômé de l'université de Lyon depuis 2023, et qualifié aux fonctions de maître de conférences (Sections 07 et 15 du CNU). Sa thèse est intitulée : *Étude contrastive et typologique des démonstratifs français et chinois dans un corpus oral informel : polygrammaticalisation des démonstratifs vers un article défini et un marqueur discursif*. Il est ATER au département d'anglais de l'UFR lettres et langues de l'université de Tours et membre de l'UMR CNRS 7270-Laboratoire ligérien de linguistique (LLL). Ses principaux axes de recherche sont la syntaxe française et générale, la sémantique référentielle et les démonstratifs, mais aussi la linguistique de corpus oral et écrit, le français et le chinois mandarin.

**Houda Landolsi** est maîtresse de conférences HDR en linguistique française au département de langues modernes, à l'université d'Uppsala (Suède) et chercheure associée au laboratoire ICAR (Lyon, France). Ses travaux portent sur les discours sur l'intégration qu'elle étudie selon une approche énonciative, sémantico-pragmatique et argumentative.

**David Lavanant** est agrégé de lettres modernes. Il enseigne le français langue étrangère au Centre international rennais d'études de français pour étrangers (CIREFE) de l'université Rennes 2. Il a soutenu, en 2024, un doctorat en sciences du langage à l'université Lumière Lyon 2, portant sur la syntaxe de l'interrogative directe partielle dans l'oral représenté de romans français publiés entre 1900 et 2020. Ses domaines de recherche sont la syntaxe, la macrosyntaxe, le système graphique et la didactique du FLE/FLS.

**Intareeya Leekancha** est docteure en linguistique, diplômée de l'université Rennes 2 et membre associée du laboratoire LIDILE (Linguistique, ingénierie, didactique des langues). Sa thèse, intitulée *Reformulation et discours touristique. Analyse linguistique de récits de voyages en ligne* et sous la direction d'Élisabeth Richard, a été soutenue en janvier 2021. Ses thématiques de recherche sont la reformulation, le discours touristique, les récits de voyage et l'analyse du discours.

**María Lomeña Galiano** est maîtresse de conférences en traduction et en espagnol dans le département LEA de l'université Rennes 2. Elle est rattachée à l'unité de recherche LIDILE (Linguistique, ingénierie et didactique des langues). Ses intérêts scientifiques sont liés à la traduction au sens large. Ses travaux s'organisent autour de trois axes : sociologie de la traduction, enseignement de la traduction professionnelle et méthodologie de la recherche participative. Aujourd'hui, ses recherches se tournent vers la traduction automatique avec la combinaison linguistique français-espagnol.

**Claire Martinot** est professeure de linguistique à Sorbonne Université, membre de l'unité de recherche 4509 STIH (Sens textes informatique histoire). Ses recherches se concentrent sur l'acquisition des langues maternelles à partir des procédures de reformulation que les enfants mettent en œuvre pour transformer les énoncés qu'ils entendent et se les approprier. Dans le prolongement de ses recherches sur la reformulation et l'acquisition de la complexité linguistique, elle examine les différents modes d'expression de la causalité, un phénomène complexe parmi d'autres, et cherche à extrapoler les procédures de reformulation mises au jour pour la langue parlée, à la langue écrite.

**Laurence Meurant** est maître de recherches pour le FRS-FNRS, au sein de l'Institut NaLTT à l'université de Namur (Belgique). Ses recherches concernent la description linguistique de la langue des signes de Belgique francophone (LSFB) et la comparaison entre LSFB et français multimodal. Elle est impliquée depuis 2004 dans une collaboration étroite avec les classes bilingues (français-LSFB) fondées par École et Surdité à Sainte-Marie Namur. Responsable du Laboratoire de langue des signes de Belgique francophone (LSFB-Lab), elle est à l'origine du premier grand corpus informatisé documentant la LSFB, et d'un corpus comparable (nommé FRAPé) pour le français parlé multimodal.

**Fabienne Moreau** est maîtresse de conférences en informatique à l'université Rennes 2, coresponsable du master Humanités numériques et membre de l'unité de recherche LIDILE (Linguistique, ingénierie et didactique des langues). Spécialisée dans le domaine du traitement automatique des langues, elle s'intéresse à l'apport de la linguistique informatique pour la fouille de données textuelles.

**Nicolas Palierne** est doctorant en sociologie à l'EHESS, sociologue au Registre général des cancers de Poitou-Charentes (INSERM CIC1402 CHU), et membre associé du laboratoire GRESCO à l'université de Poitiers. Il a participé aux projets COLOR 1, 2, 3, financés par le Cancéropôle Grand Ouest, qui associe l'unité d'épidémiologie INSERM CIC 802, le CHU de Poitiers, la faculté de médecine et de pharmacie de Poitiers, l'EA 3874, LIDILE, et est soutenue par l'ARS.

**Cristina Petraș** est maîtresse de conférences à la faculté des lettres de l'université Alexandru Ioan Cuza Iași et rédactrice en chef de la *Revue roumaine d'études francophones*. Ses intérêts scientifiques portent sur les marqueurs discursifs, les phénomènes

de changement linguistique (grammaticalisation, lexicalisation) dans les variétés du français, le contact linguistique et la grammaticalisation sur le terrain du français acadien ainsi que les effets théoriques de la transcription des corpus oraux et la transcription et l'édition des contes de tradition orale.

**Emmanuelle Prak-Derrington** est maîtresse de conférences HDR, agrégée d'allemand et enseigne la linguistique et la stylistique allemande à l'ENS de Lyon. Elle est membre du laboratoire ICAR (UMR 5191) et responsable du Sélia (Séminaire de linguistique allemande). Elle s'inscrit dans l'analyse des textes et des discours et dans la linguistique de l'énonciation d'Émile Benveniste, qui voit dans le discours avant tout l'inscription de « l'homme dans la langue ». Tous ses travaux scrutent la subjectivité dans le langage et privilégient l'étude des marqueurs linguistiques de l'« anthropos », qui favorisent une approche interdisciplinaire au-delà des frontières des langues. Elle travaille sur des corpus plurilingues (langues allemande, française et anglaise). Ses thématiques de recherche sont la linguistique générale, la linguistique anthropologique, la linguistique allemande, l'énonciation, l'analyse des textes et des discours, la pragmatique, la stylistique, la narratologie, la rhétorique, les notions de personne et de subjectivité, l'humour, le dialogisme et l'incarnation.

**Élisabeth Richard** est professeure des universités en sciences du langage au sein de l'unité de recherche LIDILE (Linguistique, ingénierie et didactique des langues), à l'université Rennes 2. Elle est spécialiste de syntaxe et d'énonciation, ses travaux portent sur la répétition et la reformulation. Elle dirige l'École doctorale ELICCE (Éducation, langages, interactions, clinique, cognition, expertise) et le master didactique des langues de l'université Rennes 2.

**Nathalie Rossi-Gensane** est professeure des universités à l'université Lumière Lyon 2, membre du laboratoire « Interactions, corpus, apprentissages, représentations » (ICAR) à l'ENS de Lyon. Ses domaines de recherche portent sur la syntaxe et la sémantique du français écrit et oral. Elle s'intéresse tout particulièrement aux constructions détachées, à la segmentation de l'écrit et de l'oral et à la relation entre grammaire et linguistique.

**Catherine Schnedecker** est professeur des universités en sciences du langage, à l'université de Strasbourg et membre du laboratoire LiLPa (Linguistique, Langues, Paroles), ainsi que membre honoraire de l'IUF. Ses thématiques de recherche portent sur la sémantique référentielle (anaphores et pronoms/déterminants indéfinis, marqueurs de partition et de quantification) et lexicale (adjectifs « atypiques », noms), la cohésion textuelle (adverbes, connecteurs, anaphores et chaînes de référence) et le changement linguistique et la grammaticalisation.

**Annabelle Seoane** est maîtresse de conférences en sciences du langage, spécialiste d'analyse du discours dite à la française à l'université de Lorraine, à Metz, au sein du laboratoire du CREM. Elle est porteuse depuis 2019 du projet régional Ariane CPER « Terr-EST » (Terrorisme et témoignage dans la région Grand-Est) sur les discours postattentats en particulier dans la presse française. Elle travaille en particulier sur les mécanismes énonciatifs qui se déploient dans des prismes génériques diversifiés et avec un intérêt tout particulier pour les discours qui établissent un positionnement énonciatif divergent par rapport à un interdiscours donné (le discours de haine par exemple).

**Yoshiko Suto** est professeure à l'université Nihon à Tokyo. Elle a soutenu une thèse sur le discours rapporté et mène des recherches comparatives en français et en japonais sur les verbes de parole dans le cadre de la théorie de l'énonciation. Depuis quelques années, elle tend à rapprocher sa recherche linguistique de son expérience d'organisatrice d'événements artistiques. Elle traite des paratextes portant sur des objets esthétiques, particulièrement des affiches, cela dans le but d'approcher sémiotiquement les spécificités de dispositifs tels que le cinéma ou le musée.

**Cristian Valdez** est maître de conférences à l'université Paris Cité, en linguistique hispanique et traduction spécialisée à l'UFR EILA (Études interculturelles de langues appliquées), et membre du CLILLAC-ARP (Centre de linguistique interlangues, de lexicologie, de linguistique anglaise et de corpus – Atelier de recherche sur la parole, UDR 3967). Ses domaines de recherche comptent la linguistique hispanique, la traductologie de corpus et la didactique des langues.

**Daciana Vlad** est maîtresse de conférences à l'université d'Oradea (Roumanie), où elle enseigne la linguistique française. Ses recherches concernent les domaines de la polyphonie et de la polémique, et, plus récemment, les marqueurs discursifs et la phraséologie du français et du roumain. Elle s'intéresse plus précisément aux phraséologismes employés dans une interaction conflictuelle ainsi qu'à ceux qui interviennent dans l'expression de la prétérition. En 2017, elle a publié l'ouvrage *Pour une « grammaire » du polémique. Études des marqueurs d'un régime discursif agonial* (Presa Universitară Clujeană).

**Stéphanie Volteau** est maîtresse de conférences en sciences du langage et didactique du français langue de scolarisation au laboratoire FoReLLIS, UR 15076 de l'université de Poitiers, et à l'Institut national supérieur du professorat et de l'éducation (INSPE). Elle s'intéresse à la reformulation dans le contexte scolaire et aux pratiques enseignantes dans les interactions orales (un ouvrage codirigé portant sur *La circulation des modèles didactiques dans les pratiques des enseignants débutants* est paru en 2024 aux Presses universitaires de Bordeaux).